

DOCUMENTOS DA RESISTÊNCIA TIMORENSE

Glossário de Siglas

Sigla	Desdobramento
AAASHRAN	American Association for the Advancement of Science Human Rights Action Network
ABRI [Língua Indonésia]	Angkatan Bersenjata Republik Indonesia (Forças Armadas da República Indonésia)
AC	Assembleia Constituinte
ACFOA	Australian Council for Overseas Aid
AD [Língua Indonésia]	Angkatan Darat (Infantaria)
AETA	Australia-East Timor Association
AG	Assembleia Geral
AGIPROP	Agitação e Propaganda
AI	Amnistia Internacional
AIETD	All Inclusive Intra-East Timorese Dialogue
AJI	Aliança de Jornalistas Independentes
AL [Língua Indonésia]	Angkatan Laut (Marinha Indonésia)
ALFAS	Armas
AMD [Língua Indonésia]	ABRI Masuk Desa (FA da Rep. Indonésia para o Desenvolvimento dos Sucos)
ANGGOTA [Língua Indonésia]	Subordinado (Língua Indonésia)
Anti Huru Hara [Língua Indonésia]	Polícias anti-motim (Língua Indonésia)
APCET	Conferência Ásia-Pacífico sobre Timor-Leste (igualmente Asia-Pacific Coalition for East Timor)
APEC	Asia Pacific Economic Cooperation
Apel [Língua Indonésia]	Apresentação
APMT	Associação Popular Monárquica Timorense
APODETI	Associação Popular Democrática Timorense
AR	Assembleia da República
ASAP	Action in Solidarity with Asia and the Pacific
ASDT	Associação Social-Democrata Timorense
ASEAN	Association of South-East Asian Nations
ASJET	Action in Solidarity with Indonesia and East Timor
ASPOL	Assistente Político
AST	Associação Socialista Timorense
AT	Associação Timorense
AU [Língua Indonésia]	Angkatan Udara (Força Aérea)
BABINSA [Língua Indonésia]	Bintara Pembina Desa (Militar que controla um Suco)
BAIS [Língua Indonésia]	Badan Inteligen Strategis (Agência de Inteligência Estratégica)
BAKIN [Língua Indonésia]	Badan Koordinasi Inteligen Nasional (Agência Coordenadora da Inteligência Nacional)
BAPAK [Língua Indonésia]	Indonésios, senhores
BELAKS [Tétum]	Discos de adorno em ouro ou prata
BINPOLDA [Língua Indonésia]	Representante da polícia junto aos sucos (desa)
BM	Banco Mundial

BRIMOB [Língua Indonésia]	Brigade Mobil (Brigada Móvel)
BUPATE [Língua Indonésia]	Administrador do Concelho
BV	Brigada Vermelha
CAAT	Campaign Against Arms Trade
CAFP	Comité de Acção da FRETILIN em Portugal
CAMAT [Língua Indonésia]	Administrador do Posto
CANVISTI	Comité Activo Não-Violência e Solidariedade Timorense
CATL	Comissariado para Apoio à Transição de Timor-Leste
CAVR	Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação
CC	Conselho Central
CCA	Christian Conference of Asia
CCDEF	Conselho Central da Delegação Externa da FRETILIN
CCF	Comité Central da FRETILIN
CCFD	Comissão Coordenadora da Frente Diplomática
CCR	Comissão Coordenadora Regional
CCRER	Comissão Coordenadora da Representação Externa da Resistência
CDF	Comissão Directiva da FRETILIN
CDPM	Comissão para os Direitos do Povo Maubere
CEASTL	Comissão Eventual de Acompanhamento da Situação em Timor-Leste
CEFORPOL	Centro de Formação Política
CEL/FA	Conselho Executivo da Luta/Frente Armada
CEL/FC	Comité Executivo da Luta/Frente Clandestina
CELCOM	Célula de Combate Maubere
CEM	Chefe do Estado Maior
CERNAC	Célula de Resistência Nacional
CEZO	Comité Executivo de Zona
CF	Comité da FRETILIN
CFP	Centro de Formação Política
CICR	Comité Internacional da Cruz Vermelha
CICV	Comité Internacional da Cruz Vermelha
CIET	Campaign for an Independent East Timor
CIVPOL	Polícia Civil das Nações Unidas em Timor-Leste
CL	Comando da Luta
CNRM	Conselho Nacional da Resistência Maubere
CNRT	Conselho Nacional da Resistência Timorense
COMDOP	Comando das Operações
CONBA	Conselho dos Combatentes
CPLP	Comunidade dos Países de Língua Portuguesa
CPM	Comissão Político-Militar
CPMRR	Comissão Político-Militar de Resistência da Região
CPN	Comissário Político Nacional
CR	Conselho da Revolução
CRRN	Conselho Revolucionário da Resistência Nacional
CRS	Catholic Relief Services
CS	Conselho de Segurança
CSIS	Centre for Strategic and International Studies
CSL	Conselho Superior da Luta
CVI	Cruz Vermelha Internacional
DAC	Diário da Assembleia Constituinte
DAJ	Departamento de Assuntos Jurídicos

Dan Dim [Língua Indonésia]	Comandante Militar do Distrito
DAN RAMIL [Língua Indonésia]	Comandante de Região Militar
DAP	Departamento de Assuntos Políticos
DD	Departamento da Defesa
DDN	Departamento de Defesa Nacional
DEC	Departamento de Educação e Cultura
DEF	Delegação Externa da FRETILIN
DEP	Departamento de Economia e Planeamento
DESA [Língua Indonésia]	Conjunto de aldeias (suco)
DESLIN	Destacamento de Ligação Nacional
DFSE	Delegação da FRETILIN em Serviço no Exterior
DIAP	Departamento de Informação, Agitação e Propaganda
DIC	Departamento de Informação e Cultura
DIOP-GERAL	Direcção Operacional-Geral
DIRSUP	Direcção Superior
DNOP	Departamento Nacional de Orientação Política
DOPI	Departamento de Orientação Política e Ideológica
DPP	Delegação Parlamentar Portuguesa
DPR (Língua Indonésia)	Dewan Pembinaan Rayat (Deputado/Membro do Conselho Representativo do Povo)
DPRD	Dewan Perwakilan Rakyat Daerah (Membro do Conselho Popular da Província), Deputado da Província
DRE	Departamento de Relações Externas
DRET	Democratic Republic of East Timor
DRSE	Delegação da Resistência em Serviço no Exterior
ECOSOC	Conselho Económico e Social (Nações Unidas)
EMF	Estado Maior das FALINTIL
ENAAT	European Network Against Arms Trade
ETAN	East Timor Action Network
ETCHRIET	East Timor Centre for Human Rights, Information, Education and Training
ETHRC	East Timor Human Rights Centre
ETIC	East Timor Independence Committee (Reino Unido)
ETRA	East Timor Relief Association
FA	Frente Armada
FALINTIL	Forças Armadas de Libertação Nacional de Timor-Leste
FC	Frente Clandestina
FD	Frente Diplomática
FDTL	Forças de Defesa de Timor-Leste
FE	Frente Externa
FECLITIL	Frente Estudantil Clandestina para a Libertação de Timor-Leste
FIDH	Federação Internacional dos Direitos do Homem
FPI	Frente Política Interna
FRETILIN	Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente
GAM [Língua Indonésia]	Gerakan Aceh Merdeka (Movimento de Libertação de Aceh)
GATIMOR	Gabinete dos Assuntos de Timor
GCRET	Grupo Coordenador para a Reformulação do Ensino em Timor
GOTON ROYONG [Língua Indonésia]	Trabalho colectivo e gratuito
GP	Governo Português
GPK [Língua Indonésia]	Gorombolan Pengacau Keamanan - Grupo de Destabilização da Segurança

Gubernur [Língua Indonésia]	Governador
HANSIP [Língua Indonésia]	Pertahanan Sipil (Segurança Civil; Timorenses Armados e treinados por Jakarta)
HM [Língua Indonésia]	Hukuman Mati (Pena de Morte)
ICFTU	International Confederation of Free Trade Unions
ICRC	International Committee of the Red Cross
IFET	International Federation for East Timor
IGGI	Inter-Governmental Group on Indonesia
IN	Inimigo
INFID	International NGO Forum on Indonesian Development
INFIGHT	Indonesian Legal Aid Institute and the Indonesian Front for the Defence of Human Rights
INTERFET	International Force in East Timor (Força Internacional de Paz em Timor-Leste)
IPJET	International Platform of Jurists for East Timor
IWGIA	International Work Group for Indigenous Affairs
JAS	Justiça e Assuntos Sociais (?)
JUTA [Língua Indonésia]	Um milhão
KABUPATEN [Língua Indonésia]	Concelhos
KAFUS [Fataluco]	Munições
KAMPUNG [Língua Indonésia]	Campo/aldeia
KARTU- PENDUDUK [Língua Indonésia]	Bilhete de Identidade
KBRI	Kedutaan Besar Republik Indonesia (Embaixada da República Indonésia)
KECAMATAN [Língua Indonésia]	Posto Administrativo
KEPALA DESA [Língua Indonésia]	Chefe de Suco
KODIM [Língua Indonésia]	Komando Distrik Militer (Comando Militar de Distrito)
KOPASSUS [Língua Indonésia]	Komando Pasukan Khusus (Comando das Forças Especiais)
KOPKAM [Língua Indonésia]	Komando Pemulihan Keamanan = Comando para a Restauração da Segurança
KORAMIL [Língua Indonésia]	Komando Rayon Militer-Comando de Área Militar (Posto Administrativo)
KOREM [Língua Indonésia]	Komando Resort Militer =Comando de Divisão Militar (Província)
KOSTRAD [Língua Indonésia]	Komando Strategi Angkatan Darat (Comando de Infantaria Estratégica)
KOTA [Tétum]	Klibur Oan Timor Aswain
KUHP	Kitab Undang-Undang Hukun Pidana (Código Penal/Criminal)
LAGU-LAGU [Língua Indonésia]	Canções
LAMETA	Movimento Luso para a Autodeterminação de Timor-Leste
LBH [Língua Indonésia]	(Lembaga Bantuan Hukum) instituição de assistência jurídica indonésia
LEP	Liga Estudantil Patriótica
LESVALT	Liga dos Estudantes Válidos de Timor-Leste (UDT)
LIJENTIL	Liga da Juventude dos Estudantes Nacionalistas de Timor-Leste
MAC	Movimento Anticomunista (de Timor-Leste)
MAKIKIT [Àguia- Tétum]	Milícias Armadas da Zona de Viqueque
MENDAGRI [Língua Indonésia]	Menteri Dalam Negri [Ministro da Administração Interna]

MENLU [Língua Indonésia]	Menteri Luar Negeri [Ministro dos Negócios Estrangeiros]
MFA	Movimento das Forças Armadas
MG	Material de Guerra
MIPLIN	Milícia Popular de Libertação Nacional
MLTD	Movimento para a Libertação de Timor Dili
MNE	Ministério dos Negócios Estrangeiros
MONAS [Língua Indonésia]	Monumento nacional indonésio
MPR	Majelis Permusyawaratan Rakyat (Assembleia Consultiva Popular)
MREI	Ministro das Relações Exteriores e Informação
MRPP	Movimento Reorganizativo do Partido do Proletariado
MRUPTL	Movimento para a Reconciliação e Unidade do Povo de Timor-Leste
N/F	Nossas Forças
NANGALAS [Língua Indonésia]	Soldados comandos de boinas vermelhas
NGO	Non-Government Organization
NUOI	Nations Units et Organisations Internationales
NUREP	Núcleo de Resistência Popular
OAB	Ordem dos Advogados do Brasil
OCDE	Organização de Cooperação e Desenvolvimento
OCITO	Organização da Comunidade Intelectual de Timor Oriental
ODIR	Órgão Directivo Regional
OJCTL (OJECTIL)	Organização da Juventude Católica de Timor-Leste
OMCT	Organização Mundial Contra a Tortura
ONG	Organização Não Governamental
OPJ	Organização Popular da Juventude Timor
OPJLATIL	Organização Popular da Juventude Lorico Aswain de Timor-Leste
OPJT	Organização Popular da Juventude de Timor
OPMT	Organização Popular da Mulher Timor
OPTT	Organização Popular dos Trabalhadores de Timor
PALOP	Países de Língua Oficial Portuguesa
PANCASILA [Língua Indonésia]	Os cinco princípios básicos da Constituição indonésia
PANGLIMA [Língua Indonésia]	Chefe de Estado-Maior
PARTISAN [Língua Indonésia]	Milícias armadas pelo exército indonésio
PBB [Língua Indonésia]	Perserikatan Bansa-Bansa (Nações Unidas)
PD	Partido Democrático
PDC	Partido Democrático Cristão
PDM	Partido Democrático Maubere
PEGAWAI [Língua Indonésia]	Funcionários Públicos
PEMBANGUNAN [Língua Indonésia]	Desenvolvimento
PEMILU [Língua Indonésia]	Processo eleitoral
PEMUDA [Língua Indonésia]	Jovem/novo
PERTAMA [Língua Indonésia]	Primeiro
PERTAMINA [Língua Indonésia]	Empresa petrolífera estatal indonésia

PET	Parliamentarians for East Timor (Grupo «Parlamentares por Timor»)
Phil-SETI	Philippine Solidarity for East Timor and Indonesia
PL	Partido Liberal
PML	Partido Marxista-Leninista
PN	Parlamento Nacional
PNT	Partido Nacionalista Timorense
PPT	Partido do Povo de Timor
PPTL	A Paz é Possível em Timor-Leste
PR	Presidente da República
PRC	Pacific Research Center
PRP	Presidente da República Portuguesa
PSD	Partido Social-Democrata
PST	Partido Socialista de Timor
PT	Partido Trabalhista
PTT	Partido Trabalhista Timorense
PU [Língua Indonésia]	Pekerjaan Umum (Serviços Públicos)
RA	Resistência Armada
RAILAKAN [Relâmpago-Tétum]	Milícias Armadas da Zona de Baucau e Ermera
Rajawali [Língua Indonésia]	Falcão (Unidade militar indonésia para operações militares de emergência e contra-guerrilha)
RAPAT [Língua Indonésia]	Reunião/encontro
RATIH [Língua Indonésia]	Rakyat Terlatih (elementos da população timorense treinados e armados pelos militares indonésios)
RC	Rede Clandestina
RDSTP	República Democrática de São Tomé e Príncipe
RDTL	República Democrática de Timor-Leste
RE	Representante Especial
RENETIL	Resistência Nacional dos Estudantes de Timor-Leste
RER	Reajustamento Estrutural da Resistência
RI	República Indonésia
RJ	Resistência Juvenil
RMC-N	Região Militar Central-Nakrona
RMFSN-PL	Região Militar Funu Sei Nafatin-Ponta Leste
RMH-F	Região Militar Haksolok-Fronteira
RP (na Frente Armada e Clandestina)	Responsável Principal
RP (na Frente Externa)	Representação Permanente
RP da FRETILIN	Representação Permanente da FRETILIN
RPA	República Popular de Angola
RPF	Representação Permanente da FRETILIN
RPKAD [Língua Indonésia]	Resimen Pasukan Komando Angkatan Darat (Regimento das Forças de Comando de Infantaria)
RPM	República Popular de Moçambique
RUI	República Unitária da Indonésia
SAKA [Língua Indonésia]	Milícias Armadas da Zona de Baucau
SARET	Special Autonomous Region of East Timor
SB [Língua Indonésia]	Serikat Buruh (União dos Trabalhadores ou Sindicato dos Trabalhadores)
SDRE	Secretário do Departamento de Relações Externas
SEIS	Secretariado de Estado de Informação e Segurança
SENJATA [Língua Indonésia]	Arma [Língua Indonésia]
SERA [Língua Indonésia]	Milícias Armadas da Zona de Baucau

SG	Secretário-Geral
SGI [Língua Indonésia]	Satuan Gerakan Inteligen [Serviços Secretos da Indonésia]
SH [Língua Indonésia]	Seumur Hidup (Prisão Perpétua)
SIM	Serviço de Informação Militar
SIR	Secretariado Internacional da Resistência
SIS	Serviço de Informação e Segurança
SKEPHI	Sekretariat Kerjasama Pelestarian Hutan Indonesia (Rede indonésia de ONG's pela conservação das florestas)
Solidamor	Indonesian Solidarity for Peace in East Timor
SPRIM	Solidaritas Perjuangan Rakyat Indonésia Untuk Maubere (Movimento de Solidariedade do Povo Indonésio para com a luta do Povo Maubere)
STP	São Tomé e Príncipe
SUCO	Conjunto de aldeias
SUDA AMAN [Língua Indonésia]	Paz/sossego [Língua Indonésia]
SURAT JALAN [Língua Indonésia]	Salvo-conduto/guia de marcha/ passaporte interno [Língua Indonésia]
SURIK [Tétum]	Espada [Tétum]
T/dua [Língua Indonésia]	Ração de combate [Língua Indonésia]
TAPOL-Indonesia Human Rights Campaign	TAPOL: Tahanan Politik - Prisioneiros Políticos (Língua Indonésia)
TENTARA [Língua Indonésia]	Exército [Língua Indonésia]
TIJ	Tribunal Internacinal der Justiça
TL	Timor-Leste
TNI [Língua Indonésia]	Tentara Nasional Indonesia (Exército Nacional da Indonésia)
TONSOS [Língua Indonésia]	Ex-Guerrilheiros da Zona de Lospalos armados pelo Exército indonésio
TUJUS [Língua Indonésia]	Designação aos batalhões 744 e 745 do exército indonésio maioritariamente timorenses
U.U.D. 45 [Língua Indonésia]	Udang-Udang Dasar 45 [Constituição de 1945]
UDC/PDC	União Democrática Cristã/Partido Democrático Cristão
UDT	União Democrática Timorense
UEO	União da Europa Ocidental
UNAMET	United Nations Mission in East Timor (Missão das Nações Unidas em Timor-Leste)
UNDERTIM	União Nacional Democrática da Resistência Timorense
UNETIM	União Nacional dos Estudantes Timorenses
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organization
UNTAET	Administração Transicional das Nações Unidas para Timor-Leste (United Nations Transitional Administration in East Timor)
URT	União dos Refugiados de Timor
VCM	Vitamina de Coragem Maubere
YWCA	Young Women's Christian Association
ZB	Zona Branca (zonas controladas pelos indonésios)
Zipur [Língua Indonésia]	Engenharia Militar Indonésia